

абстрактными и условными символами, единственное назначение которых состоит в том, чтобы быть максимально удобными с практической точки зрения искусственными словами для обозначения лекарственных средств.

Список литературы

1. Головин, Б.Н., Кобрин, Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах / Б.Н. Головин, Р.Ю. Кобрин. – М.: Высшая школа, 1987. – 104 с.
 2. Курбат, Н.М., Станкевич, П.Б. Фармакорепециптурный справочник врача / Н.М. Курбат, П.Б. Станкевич. – 2-е изд., исп. и доп. – Минск: Вышэйш. школа, 2003. – 606 с.
 3. Машковский, М.Д. Лекарственные средства / М.Д. Машковский. – 15-е изд., перераб., испр. и доп. М.: ООО «Издательство Новая Волна», 2005. – 1200 с.
- Справочник ВИДАЛЬ. Лекарственные препараты в Беларуси. – 1-е изд. – М.: АстраФармСервис, 2007. – 977 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АСПЕКТНО-КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА К ФОРМИРОВАНИЮ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

*УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков*

Кондратьев Д.К.

Аспектно-комплексный подход в преподавании иностранных языков – это выделение в учебном процессе отдельных аспектов обучения при комплексном характере обучения в целом [1, с. 27]. Отдельными аспектами могут быть уровни языка – фонетический, лексический, грамматический, различные виды речевой деятельности – говорение, аудирование, чтение, письмо, разделы языкознания – семантика, стилистика, языковые подсистемы, обслуживающие различные сферы деятельности, – язык медицины, язык СМИ, язык делового общения и т.д., различные виды практического использования языковых и речевых компетенций – перевод, реферирование, аннотирование и пр. Концептуальной основой аспектно-комплексного обучения является то обстоятельство, что все аспекты языка тесно взаимосвязаны и обучать им можно только комплексно, во взаимосвязи, а не отрывая их друг от друга [2, с. 247].

С каждым годом потребности в использовании иностранных языков возрастают. Знание иностранного языка становится жизненной необходимостью в профессиональной деятельности, в учебном процессе, на рынке труда, в повседневной жизни. Языковая культура всегда была и остается неотъемлемым компонентом общечеловеческой

культуры.

В Республике Беларусь существуют свои многолетние традиции в области обучения языкам и в области изучения иностранных языков, в то же время нелишним представляется ознакомление с основными направлениями языковой политики Европейского Союза, особенно в сфере высшего образования. В современной Европе в области изучения иностранных языков делается чрезвычайно много, достаточно сказать, что на заседании Европарламента в декабре 2006 года владение языками включено в список из восьми «ключевых компетенций» (key competencies), которые необходимы человеку для полноценной жизни в обществе [3]. В 2002 году заседание Совета европейских министров в Барселоне поставило цель: *каждый гражданин должен владеть, кроме своего родного языка, ещё двумя иностранными языками*. При этом образовательная политика Евросоюза в области изучения иностранных языков формируется на основе интегрированной программы «Образование в течение всей жизни» (Lifelong Learning Programme 2007-2013) [4]. Любой индивидуум должен изучать иностранные языки на протяжении всей своей сознательной жизни.

Несмотря на то, что дисциплина «Иностранный язык» не является обязательным предметом на медицинских факультетах европейских университетов, высшие учебные заведения проводят достаточно большую работу по стимулированию студентов к изучению языков. В университетах созданы языковые центры, которые дают возможность изучения самых разных языков, в том числе достаточно редких. Так, например, на медицинском факультете Мюнхенского университета имени Людвига Максимилиана студенты-медики могут изучать арабский, английский, французский, итальянский, испанский, турецкий языки, а также немецкий язык как иностранный. Кроме специальных языковых курсов, изучение иностранного языка осуществляется как составная часть изучения специальных предметов (например, японский язык изучается в некоторых учебных заведениях как составная часть предмета «Электроника» с последующей стажировкой в Японии, которая, как известно, является мировым лидером в данной сфере), а также как внеучебная деятельность. Высшие учебные заведения являются также центрами реализации различных международных студенческих обменов (в первую очередь, в рамках программы «Erasmus»), которые вносят большой вклад в формирование языковой компетенции.

Документ, «Меры по развитию изучения языков и языкового многообразия» разработанный Еврокомиссией, предусматривает следующие практические меры в сфере высшего образования:

- каждый университет должен разработать и претворять в жизнь четкую «языковую политику», определяющую роль и задачи университета по изучению иностранных языков;
- каждый студент должен отучиться за границей, как минимум, один семестр и получить соответствующую языковую подготовку

как часть своей общей профессиональной подготовки;

- языковая политика университета должна включать также меры по развитию изучения национального или регионального языка [5].

Независимая организация «Европейский языковой союз» (European Language Council – ELC) создала европейскую ассоциацию «HELP» («Языковая политика в высшем образовании» – Higher Education Language Policy), которая поставила своей целью реализацию следующих задач: каждый студент любого европейского университета должен осуществлять коммуникацию как минимум на двух иностранных языках, он должен владеть новейшими технологиями улучшения своего языкового уровня, в том числе при изучении новых иностранных языков, а также иметь опыт работы в других странах, в рамках других культур.

Осуществление такой языковой политики требует масштабного финансирования. На современном этапе реализация подобных программ по изучению языков в Республике Беларусь вряд ли возможна, но такие программы должны являться ориентиром на будущее. Необходимы государственные программы с конкретными целевыми установками: обязательное владение одним-двумя иностранными языками и изучение иностранных языков на протяжении всей жизни.

При этом формы организации занятий по обучению языкам могут быть самые различные, можно назвать лишь некоторые из них:

- Самостоятельное изучение иностранных языков на основе предлагаемых учебных материалов – курсы для самостоятельного изучения на CD, DVD, учебники для самостоятельного изучения, различные учебные материалы.
- Широкое использование Интернета – количество различных онлайн курсов растет в геометрической прогрессии, несомненно, что в будущем Интернет станет основным источником формирования языковой компетенции.
- Занятия с преподавателем – это могут быть самые различные формы организации учебных занятий.
- Использование телевидения и радио – различные теле- и радиокурсы.
- Учеба на рабочем месте – курсы, организуемые работодателем по профилю учреждения, организации, компании.
- Занятия с партнером (так называемое «тандемное обучение») – два носителя разных языков обучают друг друга (лично или через Интернет, например, с помощью программы Skype).

Суть аспектно-комплексного подхода к обучению иностранным языкам в учебных заведениях, обеспечивающих подготовку специалистов с высшим медицинским образованием, заключается в концентрации внимания в учебном процессе на тех языковых и речевых аспектах, которые помогут студентам приобрести соответствующую коммуникативную компетенцию. Курс иностранного языка в

медицинских вузах должен носить коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов-медиков. Приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет на отдельных этапах языковой подготовки использовать иностранный язык практически в профессиональной и научной деятельности, а также для самообразования, должен являться основной целью обучения иностранному языку в медицинском вузе.

Основным аспектом изучения должна являться языковая подсистема, обслуживающая сферу деятельности медицины, т.е. «язык для особых целей», включающий в себя, в комплексе, все языковые и речевые аспекты, присущие данной подсистеме.

Сущность концепции изучения иностранного языка как «иностранного языка для специальных целей» состоит в том, что изучение языка «вообще» теоретически не состоятельно, иностранный язык должен изучаться только с учетом конечной цели его применения, как правило, с ориентацией на профессиональное использование. Данная концепция получила свою практическую реализацию в 80-90-е годы 20 века. В этот период было создано большое количество учебных и справочных пособий: English for Science. Eran Zimmermann, 1996; English for Law. Alison Riley, 1993; International Business Course. Leo Jones, 1989 и другие.

Обучение иностранному языку для специальных целей имеет следующие особенности:

- профессионально-ориентированное содержание, учитывающее специальность студентов;
- ситуативное обучение, т.е. обучение иностранному языку на основе конкретных ситуаций для развития навыков профессионального общения;
- обучение всем видам речевой деятельности и аспектам языка в профессионально-ориентированном аспекте;
- индивидуализация процесса обучения.

Университетский курс обучения дисциплине «Иностранный язык» должен быть переориентирован в профессионально-ориентированные курсы «Английский для врачей-лечебников», «Немецкий для педиатров», «Английский для медсестер», «Немецкий для медсестер» и т.д., в результате чего весь курс обучения иностранным языкам будет ориентирован на конечную цель владения языком – использование его в практических целях для нужд своей специальности. Исследование потребностно-мотивационного фактора специалиста-медика позволит конкретизировать цель и задачи обучения, а также оптимизировать содержание учебного процесса в медицинском вузе. Основу для реализации данной цели должны составить соответствующие профессионально-ориентированные учебные пособия.

За последние годы кафедры иностранных языков УО «Гродненский государственный медицинский университет» подготовила несколько

таких профессионально ориентированных учебных пособий:

- Fachdeutsch Medizin = Немецкий язык. Медицина : учеб. пособие для студентов высших медицинских учебных заведений / Д.К. Кондратьев. – Гродно : ГрГМУ, 2010.
- Инструкции по применению лекарственных средств на немецком языке. Учебно-методическое пособие для студентов лечебного, педиатрического, медико-психологического факультетов и факультета медсестер с высшим образованием / Д.К.Кондратьев. – Гродно:ГрГМУ, 2006.
- Английский язык для специалистов по психическому здоровью : учебно-методическое пособие / Д.К.Кондратьев, Л.Н.Гущина, Я.В.Разводовская. – Гродно: ГрГМУ, 2007.

Список литературы

1. Азимов, Э.Т. Словарь методических терминов / Э.Т. Азимов, А.Н. Щукин. – СПб. – 1999.
2. Танась, Д. Аспектно-комплексное формирование языковой компетенции при обучении польских студентов-русистов / Д. Танась // Мова. – № 15. С. 246-250.
3. Hoskins, B. Learning to learn: What is it and can it be measured? / B. Hoskins, U.Fredriksson. – Luxembourg: Office for Official Publications of the European Community, 2008. – 132 P.
4. Lifelong Learning Programme : LLP Guide 2010 Part I. - Education and Culture DG, 2010. – 62 P.
5. Promoting Language Learning and Linguistic Diversity: An Action Plan 2004 – 2006. – Commission of the European Communities, 2003. – 29 P.

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКАСТИНГА В ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков

Разводовская Я.В.

Характерной чертой современного высшего образования является его интернационализация, реализуемая в мобильности студентов и преподавателей, интернационализации учебных планов и программ, создании региональных и международных вузовских сетей, экспорте образовательных услуг и т.д. Важным фактором интернационализации высшего образования является язык, на котором ведется преподавание. Системы высшего образования с английским языком наиболее привлекательны для иностранных студентов.

Гродненский государственный медицинский университет является одним из немногих белорусских вузов, который предоставляет образовательные услуги для иностранных граждан на английском языке.